

Corinne JOUANNO

Professeur de langue et littérature grecques à l'Université de Caen

Domaine de recherche

- La littérature d'imagination à Byzance

Adresses

Professionnelle

Université de Caen
Esplanade de la Paix / F-14032 Caen

Personnelle

144, rue Legendre / F-75017 Paris

E-mail

corinne.jouanno@unicaen.fr

Curriculum vitae

- Ancienne élève de l'École normale supérieure
- Agrégation Lettres Classiques
- Doctorat 3e cycle
- Habilitation à Diriger des Recherches

Projets de recherche

- Travaux sur le mythe d'Alexandre à Byzance
- Recherches sur la réception de l'Antiquité à Byzance

Thèse de doctorat

- L'ékphrasis dans la littérature byzantine d'imagination, Paris IV - Sorbonne, 1987.

Publications

Ouvrages

1. *Digénis Akritas, le héros des frontières. Une épopée byzantine*, Brépols, Témoins de notre Histoire, 1998, 319 pages.

2. *Naissance et métamorphoses du Roman d'Alexandre*. Domaine grec, Éd. du CNRS, Paris, 2002, 509 pages. Traduction en grec moderne, par Marina Loukaki, Athènes, MIET, 2015.

3. *Discours annuels en l'honneur du patriarche Georges Xiphilin*, Textes édités et commentés par Marina Loukaki, traduits par Corinne Jouanno, Collège de France – CNRS, Centre d'histoire et civilisation de Byzance, Monographies 18, Paris, De Boccard, 2005, 234 pages.

4. *Vie d'Ésope*, traduite et commentée par Corinne Jouanno, La Roue à Livres, Paris, 2006,

264 pages.

5. *Histoire merveilleuse du roi Alexandre maître du monde*, traduit du grec par Corinne Jouanno, Anacharsis Éditions, 2009, 332 pages.

6. *Figures d'Alexandre à la Renaissance* (éd.), Tunrhout, Brepols (*Alexander redivivus*, 2), 2012, 308 p. (actes de colloque).

7. *Ulysse, odyssée d'un personnage d'Homère à Joyce*, Paris, Ellipses, 2013, 570 pages.

8. *Michel Psellos. Portraits de famille*. Textes traduits et commentés par Jean-Claude Riedinger et Corinne Jouanno, avec le concours de Vincent Déroche, Paris, ACHByz, 2015 (Prologue, p. 5-9 ; Portraits d'enfants : Éloge funèbre de la fille de Pselloset écrits sur son petit-fils, p. 177-297 ; Bibliographie, Annexe et Index, p. 299-319).

Articles / chapitres dans des ouvrages collectifs

1. "Nicétas Eugénianos, un héritier du roman grec", *Revue des Études Grecques*, Paris, n° 102, Juillet-Décembre 1989, p. 346-360.

2. "L'univers des descriptions romanesques byzantines ou le règne du faux-semblant" (résumé de communication) in *The Ancient Novel : Classical Paradigms and Modern Perspectives*, Proceedings of the International Conference on the Ancient Novel II (Hanover, New Hampshire, July 23-29, 1989), éd. J. Tatum et G. M. Vernazza, Hanover, 1990, p. 119-120.

3. "L'arbre de la reconnaissance. De la première rencontre au bonheur retrouvé : fonctions de l'arbre dans la littérature romanesque byzantine", *PRIS-MA*, Bulletin de liaison de l'Équipe de Recherche sur la Littérature d'Imagination du Moyen Age, Université de Poitiers, t. VI, n° 1, Janvier-Juin 1990, p. 61-73.

4. "Un avatar du mythe d'Electre : *Le troisième anneau* de C. Taktsis", *Kentron*, Université de Caen, t. 7, fasc. 3, Juin 1991, p. 87-100.

5. "Arithmologie et roman d'initiation à Byzance", *PRIS-MA*, Université de Poitiers, t. VIII, n° 1, Janvier-Juin 1992, p. 59-68.

6. "Les barbares dans le roman byzantin du XIIème siècle. Fonction d'un *topos*", *Byzantion*, Bruxelles, n° 62, 1992, p. 264-300.

7. "Le héros et la mort. Épopée, métaphysique et morale dans le *Roman d'Alexandre* du Pseudo-Callisthène", *PRIS-MA*, Université de Poitiers, t. IX, n° 2, Juillet-Décembre 1993, p. 197-205.

8. "Sainte ou furie ? Quelques figures de la mère à Byzance", *Kentron*, Université de Caen, vol. 10, fasc. 1, juin 1994, p. 111-125.

9. "L'œil fatal. Réflexions sur le rôle du regard dans le roman grec et byzantin", *PRIS-MA*, Université de Poitiers, t. X, n° 2, Juillet-Décembre 1994, p. 149-164.

10. "Michel Psellos : *Epitaphios logos*. À sa fille Styliané, morte avant l'heure du mariage. Réflexions sur le cadavre défiguré et sur le rôle du corps dans le travail de deuil", *Kentron*,

Université de Caen, vol. 10, fasc. 2, décembre 1994, p. 95-107.

11. "Le *Roman d'Alexandre* ou l'enfance d'un héros", in *Enfants et enfances dans les mythologies*, Actes du VIIème colloque du Centre de Recherches Mythologiques de l'Université de Paris-X (Chantilly, 16-18 septembre 1992), éd. D. Auger, Paris, Les Belles Lettres, 1995, p. 269-289.

12. "Alexandre et Olympias : de l'histoire au mythe", *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, Paris, 1995, fasc. 3, p. 211-230.

13. "Sur un *topos* romanesque oublié : les scènes de banquets", *Revue des Études Grecques*, Paris, n° 109, Janvier-Juin 1996, p. 157-184.

14. "Un épisode embarrassant de l'histoire d'Alexandre : la prise de Thèbes", *Ktêma*, Université de Strasbourg, n° 18, 1993, p. 245-258 (paru en 1996).

15. "Récits d'enfances dans la littérature byzantine d'imagination", *PRIS-MA*, Université de Poitiers, t. XII, n° 1, Janvier-Juin 1996, p. 39-56.

16. "L'image d'Alexandre le Conquérant chez les chroniqueurs byzantins", in *Byzantium, Identity, Image, Influence*, XIXth International Congress of Byzantine Studies (University of Copenhagen, 18-24 August, 1996), Abstracts, n° 7322, Copenhague, 1996. Texte intégral publié dans *Kentron*, 17/2, 2001, p. 93-106.

17. Notice sur le roman à Byzance, dans le *Dictionnaire Encyclopédique du Moyen Âge Chrétien*, publié sous la direction d'A. Vauchez, éd. du Cerf, Paris, 1997, t. II, p. 1336-1337.

18. "Alexandre, l'homme aux trois pères, ou les ambiguïtés du Pseudo-Callisthène", in *Généalogies mythiques*, Actes du VIIIème colloque du Centre de Recherches Mythologiques de l'Université de Paris-X (Chantilly, 14-16 septembre 1995), éd. D. Auger - S. Saïd, Paris, 1998, p. 447-463.

19. "Une lecture évhémériste du mythe de Penthée", *Kentron*, Université de Caen, vol. 14, fasc. 1-2, 1998, p. 111-126.

20. "*Barlaam et Joasaph* : une aventure spirituelle en forme de roman d'amour", *PRIS-MA*, Université de Poitiers, t. XVI / 1, Janvier-Juin 2000, p. 61-76.

21. "The Byzantine Novel" (notice bibliographique sur le roman byzantin), *The Petronian Society Newsletter*, vol. 30, April 2000, Université de Floride, Gainesville, p. 11-15 ; vol. 31-36, 2001 / 2006 : disponible sur le site de la Petronian Society (HYPERLINK "<http://www.ancientnarrative.com>").

22. "La réception du *Roman d'Alexandre* à Byzance" (résumé de communication), in *The Ancient Novel in Context*, Abstracts of Papers to be Read at the Third International Conference on the Ancient Novel (Groningen, 25-30 July 2000), éd. M. Zimmerman - S. Panayotakis - W.H. Keulen, Groningen, 2000, p. 51-52. Texte intégral dans *Ancient Narrative*, Volume 1 (2000-2001), Groningen, 2002, p. 301-321.

23. "Discourse of the Body in Prodrornos, Eugenianos and Macrembolites", in *Der Roman im Byzanz der Komnenenzeit. Referate des internationalen Symposiums an der Freien Universität Berlin, 3-6 April 1998*, Meletemata 8, Frankfurt am Main, 2000, p. 81-93.

- 24.** "Chariton et le langage du corps", in *OPORA, La belle saison de l'hellénisme, Études de littérature antique offertes au Recteur Jacques Bompain*, éd. A. Billault, Paris, 2001, p. 73-84.
- 25.** "Les jeunes filles dans le roman byzantin du XII^{ème} siècle", in *Les personnages du roman grec*, Actes du colloque de Tours (18-20 novembre 1999), éd. B. Pouderon - C. Hunzinger - D. Kasprzyk, Presses de la Maison de l'Orient Méditerranéen, Lyon, 2001, p. 329-346.
- 26.** "Une version byzantine du *Roman d'Alexandre* : la recension epsilon", in *XX^e Congrès International des Études Byzantines, Collège de France - Sorbonne, 19-25 août 2001, Actes, III. Communications libres*, Paris, 2001, p. 46.
- 27.** "La veine hypocondriaque dans la littérature grecque ancienne et byzantine", *Kentron* 18, 2002, p. 117-141.
- 28.** "Corps du saint, corps du pécheur : l'exemple de la *Vie de Syméon Stylite le Jeune*", *Lalies* 24 (Actes des sessions de linguistique et de littérature d'Aussois, 25-30 août 2003), 2004, p. 87-107.
- 29.** "Alexandre à Byzance : un modèle impérial ?", *Perspectives Médiévales* 29, 2004, p. 19-41.
- 30.** "La *Vie d'Ésope* ou le portrait d'un anti-héros", *Kentron* 19, 2003, p. 51-69.
- 31.** "Le corps du prince dans la *Chronographie* de Michel Psellos", *Kentron* 19, 2003, p. 205-221.
- 32.** Notices descriptives des manuscrits *Par. Gr. 566, 917 A, 1131, 1163*, en collaboration avec P. Géhin, in *Répertoire des manuscrits grecs datés du XIV^{ème} siècle à la Bibliothèque Nationale*, dir. P. Géhin, Éd. du CNRS, Paris, 2005.
- 33.** "A Byzantine Novelist Staging the Ancient Greek World : Presence, Form and Function of Antiquity in Makrembolites' *Hysmine and Hysminias*", in St. Kaklamanis – M. Paschalis, *HĒ PROSLĒPSĒ TĒS ARCHAĪOTĒTAS STO BUZANTINO KAI NEOELLĒNIKO MUTHISTORĒMA (La réception de l'Antiquité dans le roman byzantin et néohellénique)*, Actes du colloque de Rhethymnon, 9-10 novembre 2001), Athènes, 2005, p. 17-29.
- 34.** "Décors et paysages dans une version byzantine du *Roman d'Alexandre*, ou la mutation d'un itinéraire romanesque", in *Décors et paysages du roman grec, des origines à Byzance*, éd. B. Pouderon, Lyon, 2005, p. 345-359.
- 35.** "Women in Byzantine Novels of the Twelfth Century : An Interplay Between Norm and Fantasy", in L. Garland (éd.), *Byzantine Women : Varieties of Experience AD 800-1200*, King's College London Series, Ashgate, 2006, p. 141-162.
- 36.** "Le *Roman d'Alexandre* à travers les siècles", *Revue des Études Néo-helléniques*, n.s. 1, 2005, p. 5-23.
- 37.** "Le débat d'Athènes dans la version ancienne du *Roman d'Alexandre*", in B. Pouderon - J. Peigney (éds.), *Discours et débats dans l'ancien roman*, Actes du colloque de Tours, 21-23 octobre 2004, Lyon, 2006, p. 309-325. Version longue du même article dans la *Revue de philologie* 79/1, 2005, 95-122.

- 38.** "Thersite, une figure de la démesure", *Kentron* 21, 2005, p. 181-223.
- 39.** "La *Vie d'Ésope* : une biographie comique", *REG* 118, 2005, p. 391-425.
- 40.** Notices sur l'Éducation des filles et sur l'Idéologie impériale, in S. Métivier (éd.), *Économie et société à Byzance (VIIIe-XIIe siècles) : Textes et documents*, Publications de la Sorbonne, Paris, 2007, p. 13-17 et 195-200.
- 41.** «Réflexions sur pouvoir et démesure à Byzance», *Kentron* 23, 2007, p. 127-165.
- 42.** «Alexandre et le flûtiste Timothée : fortune d'une anecdote de Dion Chrysostome», in *Phileuripidès. Mélanges offerts à F. Jouan*, éd. D. Auger & J. Peigney, Presses Universitaires de Paris X, 2008, p. 725-740.
- 43.** «L'imaginaire utopique dans le monde grec. L'utopie, état de la question», *Kentron* 24, 2008, p. 13-22.
- 44.** «Mythe et allégorie dans l'œuvre de Lucien», *Kentron* 24, 2008, p. 183-225.
- 45.** «Rome vue de la Grèce : l'exemple d'Épictète», in *Roma illustrata. Représentations de la ville*, Actes du colloque international de Caen (6-8 octobre 2005), éd. Ph. Fleury & O. Desbordes, Presses de l'Université de Caen, 2008, p. 189-207.
- 46.** «Novelistic Lives and Historical Biographies : The *Life of Aesop* and the *Alexander Romance* as Fringe Novels», in *Fiction on the Fringe : Novelistic Writing in the Post-Classical Age*, éd. G.A. Karla, Brill, Leiden-Boston, 2009, P. 33-48.
- 47.** «De la *Vie d'Alexandre* (Plutarque) au *Roman d'Alexandre* (anonyme) : réflexions sur la personne du héros», *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, 2009, p. 98-119.
- 48.** «Les Byzantins et la Seconde Sophistique : étude sur Michel Psellos», in *Proceedings of the 21st International Congress of Byzantine Studies (London, 21-26 August 2006), volume II. Abstracts of Panel Papers*, Ashgate, Londres, 2006, p. 134 (Abstract). Texte intégral in *Revue des Études Grecques* 122, 2009, p. 113-144.
- 49.** «Ésope au pays des Précieuses : avatars d'un héros picaresque», communication présentée à *ICAN 2008, 4th International Conference on the Ancient Novel (Lisbonne, 21-26 juillet 2008)*. Texte intégral dans la revue *XVIIe siècle*, n° 245, 2009, p. 749-765.
- 50.** «Un roman exemplaire : l'histoire d'Abradate et de Panthée au fil des siècles», in *Passions, vertus et vices dans l'ancien roman (Actes du colloque de Tours, 19-21 octobre 2006)*, éd. B. Pouderon & C. Bost-Pouderon, Presses de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée, Lyon, 2009, p. 377-392.
- 51.** «L'Odyssée de Nikos Kazantzaki, un voyage sans retour ?», *Lychnos* (Aix-en-Provence), n° 122, 2010, p. 74-80.
- 52.** «L'emprunt créatif : réécritures tardives du Roman d'Alexandre (XIVe-XVIe siècles)», communication présentée lors du séminaire sur «L'emprunt : enjeux et modalités», Université de Caen, 6 avril 2010. Texte disponible sur le site de la MRSH de Caen, dans la collection *Schedae* (Presses Universitaires de Caen).

- 53.** «Des Gymnosophistes aux Réchabites : une utopie antique et sa christianisation», *L'Antiquité Classique* 79, 2010, p. 53-76.
- 54.** « L'imaginaire de la royauté à Byzance », *PRIS-MA* 26, 2010 (n° spécial sur les *Paysages critiques de l'imaginaire médiéval*, II), p. 91-116.
- 55.** «Le biographe et le fabuliste : réflexions sur le rôle des fables dans la Vie (grecque) d'Ésope», in *Les Fables avant La Fontaine*, Études réunies par J.-M. Boivin, J. Cerquiglini-Toulet, L. Harf-Lancner, Genève, Droz, 2011, p. 105-119.
- 56.** «Emprunt et réécriture dans une version tardive du *Roman d'Alexandre* : le poème du *Marcianus graecus* 408», dans *Remanier, métaphraser : fonctions et techniques de la réécriture dans le monde byzantin* (Actes du colloque de Belgrade, 9-10 septembre 2010), éd. S. Dusanic, B. Flusin Université de Belgrade – Faculté de Philosophie, 2011, p. 229-238.
- 57.** «*Digénis Akritas*, épopée chrétienne ?», in E. Feuillebois-Pierunek (éd.), *Épopées du monde. Pour un panorama (presque) général*, Classiques Garnier, Paris, 2011, p. 369-388.
- 58.** «Constantinople, nouvelle Rome», in J.C. D'Amico, A. Testino-Zafiroopoulos, P. Fleury, S. Madeleine (éds.), *Le Mythe de Rome en Europe. Modèles et contre-modèles*, Presses Universitaires de Caen, Caen, 2012, p. 27-41.
- 59.** «The Persians in Late Byzantine Alexander Romances : A Portrayal under Turkish Influences», in R. Stoneman, K. Erickson, I. Netton (éds.), *The Alexander Romance in Persia and the East, Ancient Narrative. Supplementum* 15, Groningen, Barkhuis Publishing, 2012, p. 105-115.
- 60.** «Du roman grec au roman byzantin : réflexions sur le rôle de la *tyché*», in B. Pouderon & C. Bost-Pouderon (éds.), *Les hommes et les dieux dans l'Ancien Roman* (Tours, 22-24 octobre 2009), Lyon, Presses de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée, 2012, p. 287-304.
- 61.** «Alexander's friends in the *Alexander Romance*», *Scripta Classica Israelica* 32, 2013, p. 67-77.
- 62.** « Images comiques d'Ulysse, d'Épicharme à Plaute », *Les Études Classiques* 80, 2012, p. 247-282 (paru en 2014).
- 63.** « Pratique de l'emprunt dans les chroniques universelles byzantines : l'exemple de la matière troyenne », *Kentron* 30, 2014, p. 83-108.
- 64.** Chapitres « La littérature gréco-byzantine », « Mutations grecques tardives du *Roman d'Alexandre* », « Alexandre en Grèce : roi de guerre, homme de boue », « Voyages de l'Alexandre grec : le goût des merveilles et sa mise en question », dans *La Fascination pour Alexandre le Grand dans les littératures européennes (XI^e-XVI^e siècles). Réinventions d'un mythe*, 4 vol., éd. C. Gaullier-Bougassas, Turnhout, Brepols, 2015, t. I, p. 102-105 et p. 649-678 ; t. II, p. 1223-1268 ; t. III, p. 1677-1707 ; t. IV, Répertoire, p. 517-531.
- 65.** « Fortune d'un roman byzantin à l'époque moderne. Étude sur les traductions françaises d'*Hysminé et Hysminias* de la Renaissance au XVIII^e siècle », *Byzantion* 84, 2014, p. 203-234.

66. « The fate of African material in the Greek and Byzantine tradition of the *Alexander Romance* », dans *Alexander in Africa, Acta Classica Supplementum V* (Classical Association of South Africa), éd. Ph. Bosman, Pretoria, 2014, p. 128-142.

67. « Étude sur les traductions du roman grec en langue française à l'époque moderne (1610-1815) », *Les Études Classiques* 81, 2013 (paru en 2015), p. 327-372.

68. « Avatars du *Roman d'Alexandre* à l'époque tardo-byzantine et postbyzantine : réflexions sur la recension *dzêta* et la polymorphie de la tradition pseudo-callisthénienne », in *Alexandre le Grand à la lumière des manuscrits et des premiers imprimés en Europe (XIIe – XVIe siècle). Matérialité des textes, contextes et paratextes : des lectures originales*, éd. C. Gaullier-Bougassas, Brepols (*Alexander redivivus*, 7), Turnhout, 2015, p. 33-47.

69. « La fiction narrative grecque au début de l'Âge Classique : réflexions sur trois traductions de Jean Baudoin, *L'Histoire Véritable* de Lucien (1613), la *Vie anonyme d'Ésope* (1631) et *Leucippé et Clitophon* d'Achille Tatius (1635) », in *Les romans grecs et latins et leurs réécritures modernes. Études sur la réception de l'Ancien Roman du Moyen Âge à la fin du XIXe siècle* (Actes du colloque de Tours, 10-11 octobre 2013), éd. B. Pouderon, Beauchesne, 2015, p. 163-187.

70. « Alexandre à Jérusalem. Variations byzantines sur un thème hérité de Flavius Josèphe », *Anabases* 23, 2016, p. 75-95.

71. « Digenis Akritis, the Two-Blood Border Lord », in *Fictional Storytelling in the Medieval Mediterranean and beyond*, éd. C. Cupane et B. Krönung, Leiden, Brill, 2016, p. 260-284.

Travaux à paraître

- « Rhéteurs de père en fils : Ulysse et Télémaque vus par Eustathe de Thessalonique », communication présentée lors du colloque « Lectures et commentaires rhétoriques d'Homère dans l'Antiquité », Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, 27-28 mai 2010. À paraître dans les Actes (Brepols).

- « The *Alexander Romance*, a multifaceted, fictional biography », à paraître dans *The Oxford Handbook of Ancient Biography*, éd. K. de Temmerman, Oxford University Press.

- « Homère historien de la guerre de Troie ? Regards critiques des historiens grecs sur les poèmes homériques », communication présentée lors du séminaire *Expériences de lecteurs. La réception croisée d'auteurs antiques* (Caen, 3 octobre 2014), à paraître dans la revue *Tangence* (dir. P. Mounier).

- « A melancholy conqueror : Herodotean material in a late version of the *Alexander Romance* », communication présentée lors du colloque « Romance between East and West : New Approaches to Greek Medieval Fiction » (Swedish Institute at Athens, November 27-29, 2014). À paraître dans *A Handbook to the Late Byzantine Romances* (Cambridge University Press), éd. I. Nilsson et A. Goldwyn.

- « Le silence en question dans la *Chronographie* de Michel Psellos (XI^e siècle) », in *Les silences de l'historien. Oublis, omissions, effets de censure dans l'historiographie antique et médiévale*, éd. C. Jouanno, à paraître chez Brepols (coll. *Giornale Italiano di Filologia - Biblioteca*).

